

1987-07-01

บทกวี เรื่องสั้น เรื่องแปล : บทกวีนิพนธ์จีน

ประวิทย์ มโนมัยวิบูลย์

Follow this and additional works at: <https://digital.car.chula.ac.th/jletters>



Part of the [Arts and Humanities Commons](#)

Recommended Citation

มโนมัยวิบูลย์, ประวิทย์ (1987) "บทกวี เรื่องสั้น เรื่องแปล : บทกวีนิพนธ์จีน," *Journal of Letters*: Vol. 19: Iss. 2, Article 9.
Available at: <https://digital.car.chula.ac.th/jletters/vol19/iss2/9>

This Editorial is brought to you for free and open access by the Chulalongkorn Journal Online (CUJO) at Chula Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Journal of Letters by an authorized editor of Chula Digital Collections. For more information, please contact ChulaDC@car.chula.ac.th.

กลอนสมัยถัง (ร้อยกรอง)

1. คื่นคะนึ่ง

โดย หลี่ไป๋

จันทร์ส่องต่องหน้าตัง
ดั่งหนึ่งน้ำค้างแข็งบนพื้นธรณี
แหงนเงยมองจันทร์รา
ก้มหน้าคะนึ่งถึงถิ่นเกิด

2. วสันต์สาธ

โดย เมิ่ง เช่าหลาน

วสันต์สาธหลับไม่รู้
ยिनนกูก้องเวหา
คื่นวานลมฝนมา
พาดอกไม้ร่วงเท่าไร

3. บทเพลงแห่งเหลียงโจว

โดย ทวาง ฮั่น

เหล้าองุ่นกรุ่นหวานยามราตรี
จะร่ำดื่มพลันมีผีผารัว
แม่นนอนเมาในสนามรบอย่าหยาบช้า
แต่โบราณมา มีนักรบเอาตัวรอดกลับได้สักกี่คน



บทกลอนสมัยใหม่ (กลอนเปล่า)

ลม

โดย สุทวี จุรีอัมว

ฉันไม่รู้วาลม

พัดไปในทิศใด

ฉันอยู่ในห้วงฝัน

ลอยไปตามระลอกคลื่นแห่งความฝัน

☆ ☆ ☆

ฉันไม่รู้วาลม

พัดไปในทิศใด

ฉันอยู่ในห้วงฝัน

เธออ่อนโยน ฉันเคลิบเคลิ้ม

☆ ☆ ☆

ฉันไม่รู้วาลม

พัดไปในทิศใด

ฉันอยู่ในห้วงฝัน

บรรเจิดด้วยความหวานชื่น

☆ ☆ ☆

ฉันไม่รู้วาลม

พัดไปในทิศใด

ฉันอยู่ในห้วงฝัน

เธอซาเย็น ฉันโศกศัลย์

☆ ☆ ☆

ฉันไม่รู้วาลม

พัดไปในทิศใด

ฉันอยู่ในห้วงฝัน

ใจสลายในฝันอันอาดูร

☆ ☆ ☆

ฉันไม่รู้วาลม

พัดไปในทิศใด

ฉันอยู่ในห้วงฝัน

แสงเพียงสลัว ๆ

